



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN



Un camino hacia la información

Sug ñambi willaikunata iachangapa

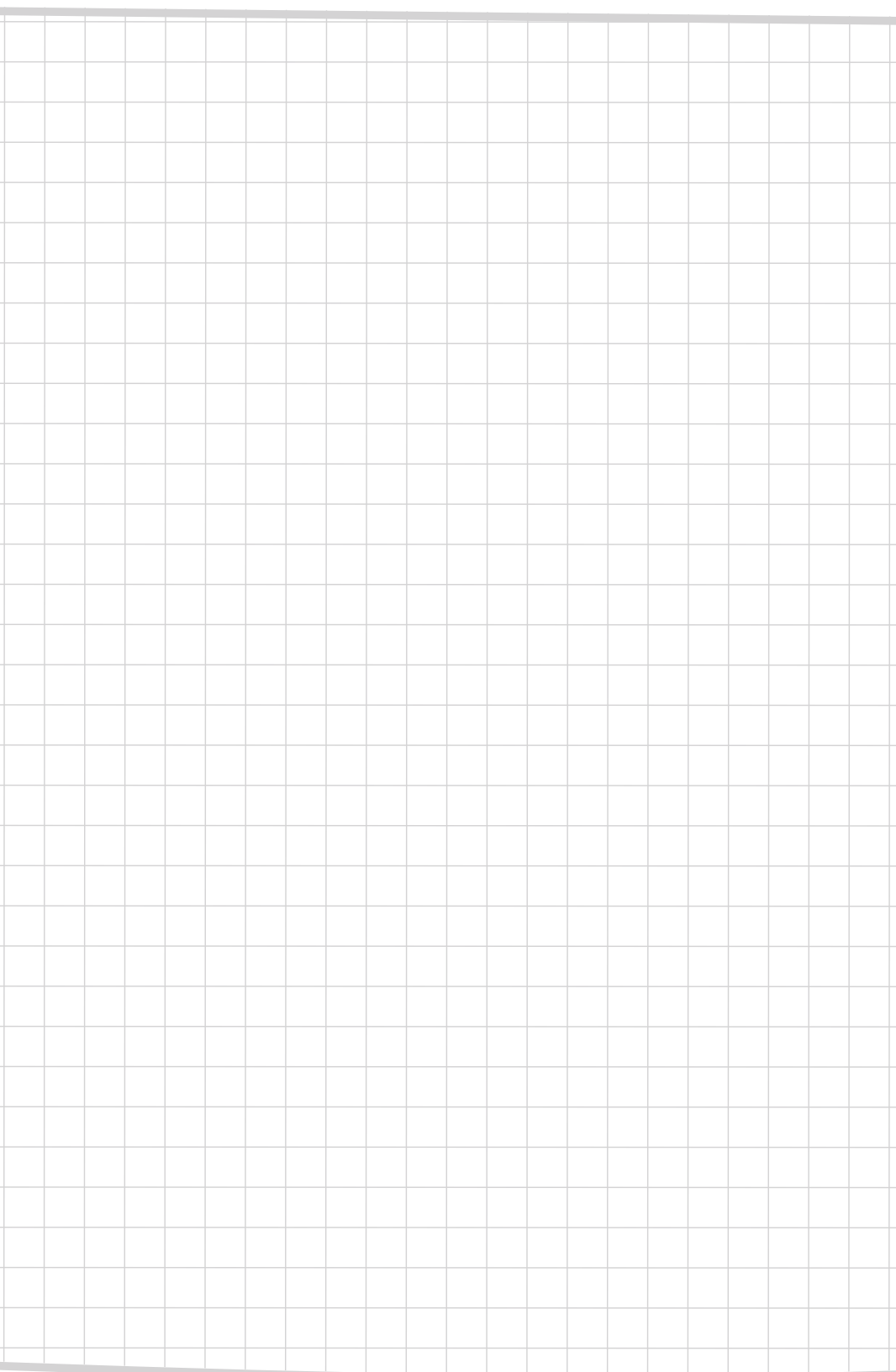
INGA 



***“Ley de Transparencia
y del derecho de acceso
a la Información Pública Nacional”***

***“Sug mandatu allilla katichingapa chasallata
uikanchi derechu willaikuna tukuimanda
tiaskata atug llagtapi iachangapa”***





Un camino hacia la información

Sug ñambi willaikunata iachangapa.



“Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública Nacional”

“Sug mandatu allilla katichingapa chasallata uikanchi derechu willaikuna tukuimanda tiaskata atug llagtapi iachangapa”

La Procuraduría General de Nación (PGN), te invita a:
Convertirte en un ciudadano informado y responsable.

Kamta Kaiakumi iachagsamui allí iuiaspa kai atun llagtamanda kawagkuna

Para conocer más acerca de tu derecho de acceso a la información pública, te invitamos a interactuar con el contenido de esta cartilla, presentada por nuestros colaboradores en la Procuraduría.

Ña achka rigsingapa nukanchipa derechechu kunamanada willaikunata tukuimanda tiaskata iachangapa, kumbinankunchimi kawasunchi imasami niku kai sug pangakunapi kilaskata, kawachinaku runakuna maki mañachinakusaka kai atun llagtapi kulkikunamanda kawadurkuna.

¡Infórmate y comparte la información!
¡lachai nispak sugkunata willaii!





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Margarita Cabello Blanco
Procuradora General de la Nación
Kquadurr Tukuikunata Allilla Kangapa Atun Llagtapi

Silvano Gómez Strauch
Viceprocurador General de la Nación
Iacha runa kulkikunamanda kawadur atún lllagtapi

Rosa Elvira Gómez Lugo
**Procuradora delegada con Funciones Mixtas
para la Moralidad y la Transparencia Pública**
Kauadur Rurarskata Kauangapa imasami
Iuianiallilla kangapa tukuikunaua

**Capacitadores de la Delegada para la
Moralidad y la Transparencia Pública**
Runakuna kai ruraskata apachidur imasam sumaglla Iuianchi tukuikuna

María Cristina Rangel Serpa
Marleny del Carmen Novoa Vargas
Julián David Cruz Parra
Gerardo Alonso Dallos Jabbour
Édgar Gutiérrez Vargas
Carlos Alberto Carrizosa Torres
Luis Fernando Guzmán Gutiérrez



Unidad Ejecutora del
Banco Interamericano de Desarrollo - BID
Contrato PGN-BID-005-2023
Red Colombia Verde

Directora del Proyecto:
Warmi kai wuachu katichidur:
Lorena Burbano Samboni

Diseño Pedagógico:
Ruraita iayasa iachachingapa
Amalia Moncada Martínez
Jeison Camilo Rodríguez Fresneda
Oscar Cabrera Grosso

Traductores de Español a lengua INGA
Nukanchipa rimaipi INGA
Maria Asunción Agreda Buesaquillo
Anita Agreda Buesaquillo

Diseño de carátula, diagramación e ilustraciones
Rurai, kilikai kauachii:
VIRTED S.A.S. info@virted.co
Oscar Cabrera Grosso
Mario Galán Pérez
María Arteaga
Alberto Gómez Guzmán
Diana Rodríguez Jiménez

Corrección de Estilo:
Pablo Alfonso Bejarano

Impresión
SERVIPLASTMC SAS
estudiografico7@yahoo.com - Darío Salazar

Octubre 2023.
Octubre atun iskai uarragaiskai chungu kimsa watapi

Contenido



A hand-drawn map of a scroll with a winding path and bird icons. The path starts at the top left and winds through the scroll, ending at the bottom right. Along the path are various bird icons (parrots, toucans, etc.) and arrows indicating the direction of the path. The path is marked with dashed lines and numbers corresponding to the table of contents.

✕	Invitación al caminante.....	6
✕	Guía del camino...	8
✕	Volando con las palabras...	10
✕	Instrucciones para el primer tramo del camino...	11
✕	Una idea para elaborar tus gafas....	13
✕	Tempestad de la verdad....	14
✕	Experimenta el agua distorsionando las cosas....	28
✕	Sumergiéndolos en los principios....	30
✕	Espacio para la calma y el pensamiento....	34
✕	El territorio de los datos....	36
✕	Guía para continuar....	38
✕	La laguna de los principios...	22
✕	Pistas para avanzar...	26
✕	Memoria de mi experiencia....	20
✕	Guía de elaboración del libro de los datos.....	40
✕	El bosque de las pérdidas....	42
✕	Mandala de los datos y la información....	48
✕	Memoria de mis pasos....	51
✕	Consejos para llegar al final del camino.....	56
✕	La comunidad de las respuestas....	60
✕	Comunidad de las respuestas....	60
✕	Datos curiosos sobre el fuego....	58
✕	Hoja de palabras....	64
✕	Memoria de mi camino...	66
✕	Arbol del conocimiento....	68
✕	Círculo de la palabra.....	70

Invitación al caminante

Purigta Kaiakumi



Deseamos que se conviertan en exploradores expertos de la información. Un pequeño colibrí, al que llamaremos Transparencia, les guiará sobre cada uno de los pasos a seguir y será su compañero a lo largo de todo este recorrido. A medida que avancen, se encontrarán con más compañeros y compañeras de viaje. Algunos solo avanzarán pequeños tramos con ustedes, otros estarán allí para guiar y aportar sabiduría a su andar, y otros seguramente se unirán a su caminata.

Munanchimi tukuchu allilla iachaikunata apachu. Sutichingapami kanchi sug uchulla kindi allillata katichidur, paimi kawachingapa ka masamami ringapa chaia sugllapi. Kai purripi tukurinkama. Taringapami kanchi mailla mailla purriskuskapi warmikuna i karrikuna. Sugkuna mailla mailla kankunawa katichingapakankuna, sug kuna chipimi kangapa kankuna ñambi kawachispa i parlaspa kaipi purrinakunkama, chasallata sugkuna tandarispa nukanchiwa purringapa kankuna.

Cada uno establecerá su propio ritmo de avance. No hay prisa por llegar al final del camino, lo importante es que lo disfruten y, tal como nuestros abuelos nos han enseñado, experimenten este territorio de la información con los pies y con el corazón.

Imasapas sapalla iukanchi saruspa samunga. Samusunchi allimanda mana ninakunchu utka sarruspa ñambi tukurrikuskama challai, kaipi ministimi tukui allilla ialichi, imasami nukanchipa achalakuna iachachiskakuna, iachaikusunchi chakikunawa sarruspa i nukanchipa sungua iuiarrispa.

Para poder vivir intensamente esta travesía, deben llevar consigo algunos elementos importantes que garantizarán su supervivencia y fomentarán el aprendizaje.

Kaipi sumaglla kausaii iukangapa, iukanchi apanmunga ima ministiskakuna chasa allilla kaugsaspa iachaikungapa.



Esto, además de ser una guía del camino, es un testimonio para sus experiencias. Por eso, es importante que, a medida que avancen, vayan plasmando sus sentimientos y pensamientos.

Kaiwa ñambi katichiskawa iachaikunkanguimi imasami iachaikurii. Chiwanmi ka allí kamba iuiaikunata mailla mailla iachaikuspa ruraspa kawachinga.

Guía del camina

Kawasunchi imasami sug runa
kawachingapa ka ñambi katingapa

Transparencia

Este, es un pequeño colibrí que ha venido desde las montañas más altas del territorio, volando de flor en flor para recoger numerosos conocimientos y poder compartirlos con ustedes.

Se le ha otorgado el nombre de Transparencia, pues a través de él se puede ver todo lo que hay del otro lado con mayor claridad. Es un colibrí tremendamente solidario, afectuoso, y disfruta compartiendo su conocimiento con los demás; eso le hace feliz.

No le agrada la mentira, ni tampoco disfruta de los momentos en los que le ocultan información vital para él o su comunidad. Le entristece la deshonestidad y se siente mal al descubrir que las personas a las que acompaña no valoran el conocimiento que tiene para compartir.

Es importante cuidarlo, alimentarlo y compartir con él sus sentimientos. Él ayudará a elevar todas sus peticiones al universo y así contarán con la guía de los espíritus que habitan este territorio.

Kaimi, allillata katingapa ka, sug uchulla kindi samuska kai awa sachukumanda, tugtu tugtu wairallapi ialispa tandachispa achka iachaikuikuna chasa nispa iachachingami kamkunata.

Paita sutichiskanchi allillata katidur, paimi nikanchita kawachingapa ka sutipata imamitia sugpi. Kai kindi kanmi tukuikunata maki kuadur, i paita ajai aliachi parrlai ima pai iachaskata sug kunawa, pai ajai kusikuspaka.

Mana sumanchu llullai, chasallata mana paita aliachinchu willaikuna ajai ministidukunata paimanda u tukuikunamanda tiaskata pakagpikuna. Llakirrimi llullanakugpi, chasallatal llakiri iachaspa paita kumpaňanakuska runakuna mana kawanaku pai

aichaikuska charrikuskata nispa sugkunata ialichingapa. Allimi ka michanga, mikuchinga, chasa ialichinga paipa sungumanda allí iuiakunata. Pai maňangapamika ima nukanchi ministiska pacha mamata chasa iacha iaiakuna kai alpai kausagkunata iachachinga.

Volando con las palabras **Wairapi ialichispa willaikuna.**

El viaje debe iniciarse a primeras horas del día, justo cuando apenas el sol empieza a mostrar sus rayos y el viento aún acaricia sus rostros. Esto permite que la energía del padre sol y la sabiduría del hermano viento se combinen para proporcionarnos la fuerza necesaria para nuestro viaje.

Amigos, ha llegado el momento de comenzar este recorrido. Lean detalladamente las instrucciones y, si en algún momento tienen dudas, observen con atención el camino; que allí encontrarán las respuestas.

Pakari

kallarikurami Kai ñambi
katichingapa chaia, chasa
mailla indi llugsii kallariurra i
waira kuiachingami
kamkunapa ñawikunata. Taita
indi i wagki waira nukanchita
purinkunkama aidankuna
allilla kai ñambi katichingapa.

Kunaurami chaiarka kai
ñambi katichingapa
wagkikuna. Kilkaskakunata
allimanda kawaichi ima
mana allilla iachaspa
ñambipi tarinkangichi ima
kankuna tapuskata.



Instrucciones para el primer tramo del camino

1. Avanzarán este tramo por el aire, un poder especial que se les ha otorgado como regalo por haber decidido emprender este viaje.
2. Recuerden que el aire es ligero y está vinculado directamente con sus pensamientos. Para que estos sean claros y les guíen de manera certera y correcta, deberán estar conectados con su corazón.
3. Para acompañarme, es necesario que elaboren unas gafas que les concederán la virtud de la transparencia. Esto les permitirá ver más allá de las apariencias y acceder con claridad a la información que les brindará el camino. A medida que avancen, encontrarán algunas ideas para hacer esto.
4. Comiencen su vuelo, pero tengan presente que deben empezar muy despacio. A medida que ganen confianza, podrán avanzar más rápido.
5. En la mitad del camino se encontrarán con unas nubes grises, las cuales se autodenominan la Tormenta de la Verdad. Allí encontrarán palabras con sus significados y, con la ayuda de su sabiduría, deberán determinar cuál es el significado correcto de las palabras y darles color. Solo así encontrarán la salida de esta tormenta.
6. Una vez atravesada la tormenta, podrán observar un esplendoroso paisaje y una hermosa laguna, una fuente generadora de vida que les permitirá tener nuevas aventuras. Deberán acercarse a su orilla y prepararse allí para continuar con su camino. La paciencia será su compañera durante este aterrizaje.



Imasa kagta kai ñugpa ñambi katichingapa willaikuna

Sug. Wairallapi ñugpa kangapka, iuchiskasinami kangapaka kai ñambi katichii kallarikamanda.

Iskai. Kamba iuiakuna kanmi wairasina. Tukui iuiakuna allilla kangapa iukani sungua kanga.

Kimsa. Iukangichimi ruranga sug ñawikunapi churaridirukuna chasami kawankangichimi allillata kumpañawankangichi. Kasawami iachaikunkangichi imasami iachaikuri chaskingapa sutipa allí willaikunata kai ñambikikini karanga. Kai iuiakuna taringapa kai ñambi katichikuskatimi mailla mailla tarinkangichi.

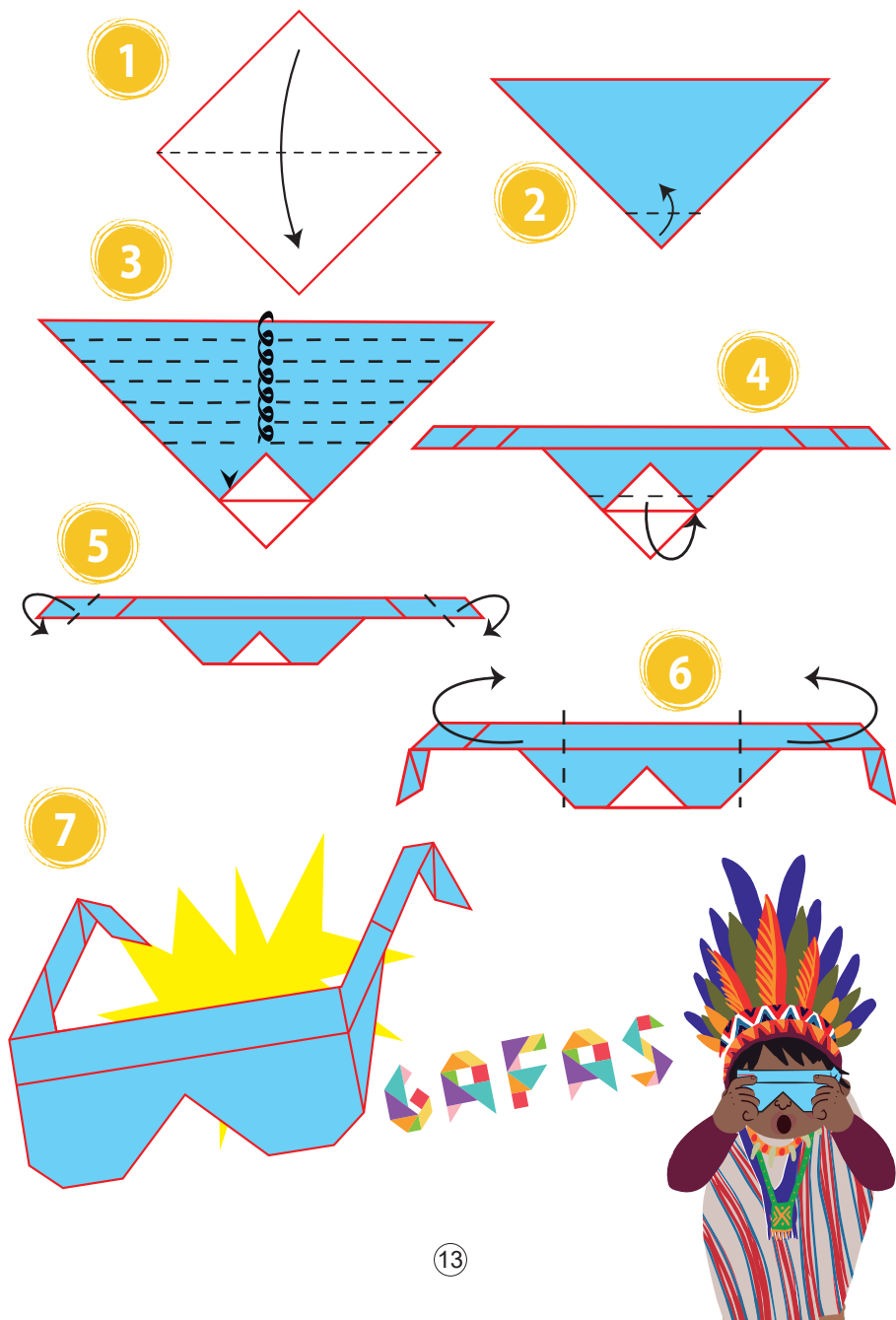
Chusku. Wairallapi rii kallariura iuiangichi allimandami kallaringapa. Allilla iaichaspami manunailla katichinkangichi.

Pichka. Uchpa puiukuna tarinkangichi chagpi ñambipi chikunami uillagsina kangakuna sutipa kagta. Chipimi iaicharinga imakuna ninakugta kamkikinpa iuiaiwa iachankangi allillachu nikungi chikunata suma rigcha kawarichu. Kasawami iugsingapa chaia kai uchpa puiukunamanda.

Sugta. Kai puiukunata ialispa allí kangami kawanga suma pambakuna iakukunapas chasapimi allí kaugsaukuna iukaringa. Patamami iukangichi tukunga chasami samaspa katichinkangichi ñambi. Allimanda iuiariskawa uraikuspa chaiankangichi.

Una idea para elaborar tus gafas

Imasa rurangapa
ñawikunapi churaridirukuna



Tormenta de la verdad
Sutipa wairapi chapuska

Colorea la nube que contiene el número correspondiente al significado que se considere verdadero. De esta manera, se encontrará el camino para salir de esta tormenta.

7

1

11

13

6

9

4

8

12

2

3

14

5

10



Sumaiachii maikan puii masa sutipa kagta.
Sutipa wairapi chapukunamanda iugsingapa
kasami tarinkangi

1
Transparencia: Se refiere a la apertura, accesibilidad y rendición de cuentas en la divulgación de información por parte de las organizaciones y los gobiernos. Es fundamental para fomentar la confianza, fortalecer la democracia y promover la participación ciudadana en la toma de decisiones.

2
Transparencia: Se refiere a la apertura, accesibilidad y rendición de cuentas en la divulgación de información por parte de las organizaciones y los gobiernos. Es fundamental para fomentar la desconfianza, debilitar la democracia y promover la participación ciudadana en la toma de decisiones.

3
Ley: Es un conjunto de reglas que nos ayudan a vivir en sociedad de manera justa y segura. Son reglas o normas jurídicas que no son de carácter obligatorio dictadas por la autoridad competente de un territorio. Tiene como fin prohibir alguna acción de las personas con el objetivo de regular las conductas humanas y lograr una convivencia armoniosa dentro de una sociedad.

4
Ley: Es un conjunto de reglas que nos ayudan a vivir en sociedad de manera justa y segura. Son reglas o normas jurídicas de carácter obligatorio dictadas por la autoridad competente de un territorio. Tiene como fin permitir o prohibir alguna acción de las personas con el objetivo de regular las conductas humanas y lograr una convivencia armoniosa dentro de una sociedad.

5
Ley de transparencia: Normativa que tiene como objetivo garantizar el derecho de acceso a la información pública, promueve la transparencia en la gestión pública y fortalece la participación ciudadana en asuntos de interés público. Es la llave de entrada del acceso a la Información Pública administrada por diferentes sujetos.

6
Ley de transparencia: Normativa que tiene como objetivo obstaculizar el derecho de acceso a la información pública, promueve la transparencia en la gestión pública y debilita la participación ciudadana en asuntos de interés público.

7
Información: Se refiere a un conjunto desorganizado de datos contenido en documentos especiales que cualquier sujeto genere, obtenga, adquiera, transforme o controle.

8
Información: Se refiere a un conjunto organizado de datos contenido en cualquier documento que los sujetos obligados generen, obtengan, adquieran, transformen o controlen.

9
Publicar o divulgar: Significa poner a disposición en una forma de acceso específico, privilegiado a algunos miembros del público e incluye la impresión, emisión y las formas electrónicas de difusión.

10
Publicar o divulgar: Significa poner a disposición en una forma de acceso general a los miembros del público e incluye la impresión, emisión y las formas electrónicas de difusión.

12
Archivo: Es el conjunto de documentos virtuales, sea cual fuere su fecha, forma y soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona o entidad pública o privada, los cuales ocultan información a la persona o institución que los produce y a los ciudadanos.

11
Archivo: Es el conjunto de documentos virtuales o físicos, sea cual fuere su fecha, forma y soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona o entidad pública o privada, los cuales suministran información a la persona o institución que los produce y a los ciudadanos.

13
Intimidad: información asociada a una persona de carácter personal y reservada que no ha de ser observada desde el exterior e incumbe solo a la persona.

14
Intimidad: información asociada a una persona de carácter comunitaria y publica que no ha de ser observada desde el exterior e incumbe solo a la persona.

1

Sug. Allillata katichii: kaipi nikumi paskakumi, iaikungapa i tukuikuna paru ialichichukuna tukui runakuna tandariskakuna atun llagtapi katichidurkuna. kami ajai ministidu tukuikuna mana manchaspalla kaima samuchukuna, sinchiachispa kai democracia i chasallata tukuikuna rimarichukuna kai parlukuna tiaura.

2

Iskai. Allillata katichii: kaipi nikumi paskakumi, iaikungapa iachangpa tukuikuna ima kaipi ruranakuskata tukui runakuna tandariska atun llagtapi kaskakuna. kami ajai ministidu tukuikuna manchaspalla samungapa, chasallata ripita mana kumbidaspa kai rimakuna tiaura.

3

Kimsa. Mandatu: kami achka kilkaikuna churaska nukanchita iadachingapa allilla tukuikunawa kausangapa. Kami ruraska llagtamandakuna chasa katichingapa. Kai kilkaikuna mana kanchu tukuikunamanda. Kai kami sug sugkunamandalla mana allilla kausaikuna chasa tiangami mailla llakiilla i sumaglla tukuikunawa kausasunchimi.

4

Chusku. Mandatu: kami achka kilkaikuna churaska nukanchita aidachingapa allilla tukuikunawa kausangapa. kami iacha kuna kilkaska sakiska tukuikunamanda atun llagtamanda runakuna. kaipi paikunami ningapa kankuna sakingapachu kankuna u manima ima kai runakuna.

5

Pichka. Mandatu allillagta katichii: kami iacha kuna kilkaska sakiska tukuikunamanda kaikunawa kami tukuikuna iachangapa imasami apachiriku tukuikunamanda. Kamami tukui atunmandagkuna iukankuna uillanga.

6

Sugta. Mandatu allillagta katichii: kami iacha kuna kilkaska sakiska tukuikunamanda kaikunawa kami mana sakingapa iaichachukuna tukuikuna iachagapa imasami apachiriku tukuikunamanda chasa sambaiangakunami tapungapa.

7

Kanchis. Willaii: kaipi willakumi mana allilla willaikuna kilkaskakuna maikampas iachachu sug rigcha apachichu.

8

Pusag. Willaii: kaipi willakumi allilla willaikuna kilkaskakuna maikampas apachichu.

9

Iskun. Tukuikunata wuillangapa: kai kanmi allí kachu maikankunallata munachu iachanga willaringami kilkaskawa wairallapi.

10

Chunga. Tukuikunata wuillangapa: kai kanmi allí kachu maikan munachu i achanga willaringami tukui wairapi kilkaspa

11

Chunga sug. Wakachiskakuna: kaikunapi tiá kilkaskakuna kawadirukuna imasatakaskasina, kasawami allí ka pikuna o institución iukarii tukuii kausagkunata.

12

Chunga iskai. Wakachiskakuna: kaikunapi tiá kilkaskakuna kawadirukuna, kasawami iukarii wakachispa pakaska willaikuna runakunamanda o institución.

13

Chunga kimsa. Nukapalla: kai willaii kanmi sapallamanda ñi pita mana willaspa kai willai kanmi paimandalla.

14

Chunga chusku. Nukapalla: kai willaii kanmi tukuikunamanda mana kawangakunachu kanchanigmamanda ñi pita mana willaspa kai willai kanmi paimandalla.

Memoria de mi experiencia

lurarisa nuka iachaikuska

Este trayecto me ha permitido conocer....

Kai ñambipimi iachaikurkani rigsingapa...

Lo que más me gustó fue

Nukata ipami sumawakarka...

Me queda la inquietud sobre...

Nukata iui ai challawa kaii...

Reflexiones finales ...

Tukurikura iuiarikuna...

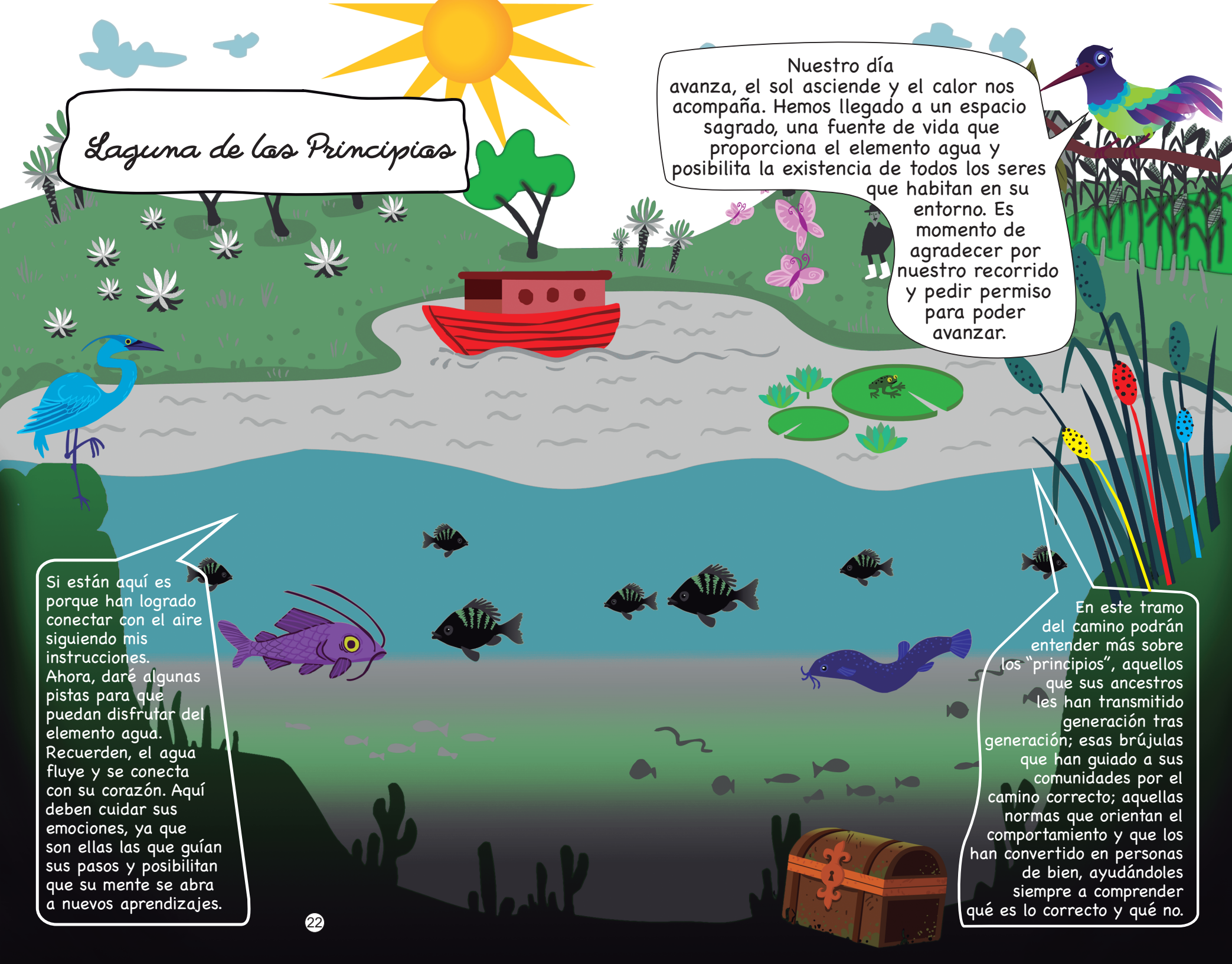
Espacio para crear

Imasa rurangapa kaipi.

Utiliza materiales que relaciones con este trayecto y elabora algún elemento que te haga recordar tu experiencia en este trayecto.

**Kawachingapa kai ñambipi iachaikuskawa ruraii imakunawa
kam iuiarispá.**





Laguna de las Principios

Nuestro día avanza, el sol asciende y el calor nos acompaña. Hemos llegado a un espacio sagrado, una fuente de vida que proporciona el elemento agua y posibilita la existencia de todos los seres que habitan en su entorno. Es momento de agradecer por nuestro recorrido y pedir permiso para poder avanzar.

Si están aquí es porque han logrado conectar con el aire siguiendo mis instrucciones. Ahora, daré algunas pistas para que puedan disfrutar del elemento agua. Recuerden, el agua fluye y se conecta con su corazón. Aquí deben cuidar sus emociones, ya que son ellas las que guían sus pasos y posibilitan que su mente se abra a nuevos aprendizajes.

En este tramo del camino podrán entender más sobre los "principios", aquellos que sus ancestros les han transmitido generación tras generación; esas brújulas que han guiado a sus comunidades por el camino correcto; aquellas normas que orientan el comportamiento y que los han convertido en personas de bien, ayudándoles siempre a comprender qué es lo correcto y qué no.

Kallarii iaku

Lalikumi puncha, sikakumi indi nukanchiwami kunu ka. Allí iuiachima chaiarkanchi, kaipi allímika iakua i tukui tiaskawa kaugsangapa. Chaiakumi paininga kunaura kai ñambi samuskapi lisincia ruaspa katichingapa.

Kaipi kangichimi kamkikinkuna allilla katichimuska wairaua i nuka ima niskata uiagmanda. Willasakichitami kunaura imasami iukangichi kuiaringa iakua. Iuiangichi, iakuk kalpami i kamba sunguamika. Allí iuiakunata iukangichimi kawanga chikunawam suma ñambi katinkangichi chasam chaianga kamta sumu iuiaikuna

Kai ñambi katichikuskapami iachankangichi "kallariikuna", ñugpamanda achalakuna imasa kankunata iachakiskasina, kai uillakunawam tukui runakunata allí ñambita pusaskaka; kai kilkaskakunawa iachachii imasa kaugsangapa kagta allilla u mana allilla.

Pistas para avanzar

1 En los alrededores de la laguna pueden encontrar diferentes alimentos de los que pueden disfrutar, para saciar el hambre que les ha generado el vuelo que realizaron, es importante que solo tomen lo necesario.

2 Recuerden que el agua es transparente, pero ella puede distorsionar la imagen de lo que allí se encuentra o se refleja. Antes de avanzar deben hacer el experimento titulado “el agua distorsiona las cosas” esto les dará la capacidad de observar con mayor claridad lo que el agua les presenta.

3 Comprendiendo como pueden moverse dentro del agua, deben sumergirse en la laguna, en el fondo de ella encontrarán unas imágenes, deben llevarlas a la superficie y allí encontrar a que principio corresponde cada objeto.

4 Es momento de hacer una pausa, disfruten de los alimentos y diligen su memoria de esta nueva vivencia. Esto recargará la energía y brindará sabiduría para seguir el camino.

5 Cuando estén listos/listas para continuar, solo deben poner sus manos sobre el agua, primero con las palmas hacia abajo para agradecer por la experiencia y luego con las palmas hacia arriba para pedirle a ella que muestre la ruta que continúa.

Imasami challa katichinga

Sug. Kai iaku patapatam tarinkangichi sug rigcha sug rigcha mikui iarkaita anchuchingapa kai puriskapi. Apingichi ima ministiskalla.

Iskai. Iuiaringichi iaku kanmi ialigta kawarig, chasapas kuiuriura mana allilla kawarinchu chipi ima tiaska manara kaiarisipalla iukangichimi sutichinga "iaku iapa kuiuriura wagllichimi". Kasami iachaikangichi imami iaku kamkunata munaku kawachinga.

Kimsa. Iachaspami iukangichi imasami iakupi kuiuringa, iaku ukuta. Chipimi tarinkangichi suma rigchakuna. Chikunata iugsichispa tarinkangichi maimandami kaikuna.

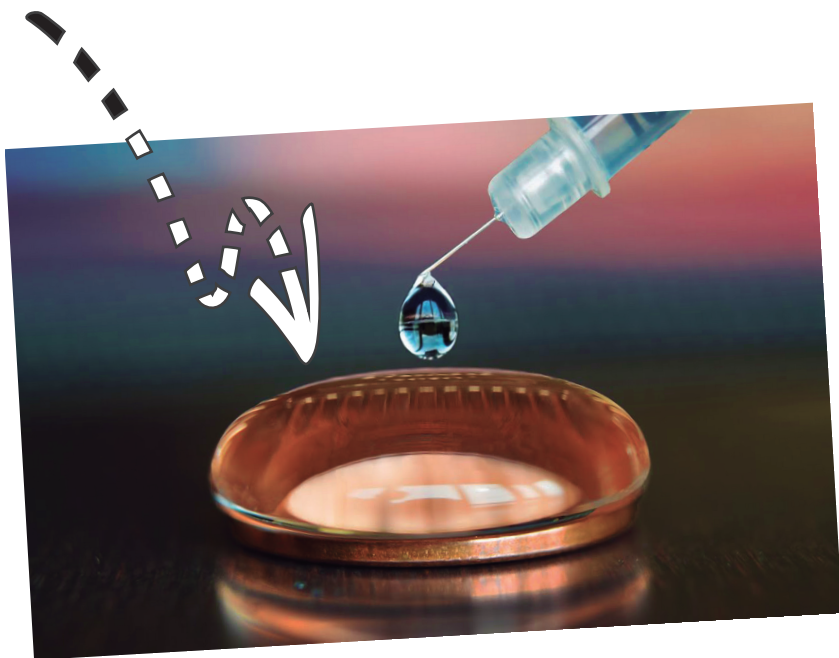
Chusku. Kunaura chaiami mailla samanga, sumaglla mikuichi allí iurarispa kai kaugsakunapi kasawami alliachi tukuspa kankangichi ñambi katingapa.

Pichka. Ña allilla kaurakuna kaiaringapa, iukangichimi kamkunaia iaku awaia makikuna churanga ñugpa paska makikuna painispa iachaikuskamanda nispak maki paskaia uichaima ruaspa kawachichu maitami iukanchi ikuti katinga.

Experimento: El agua distorsiona las cosas

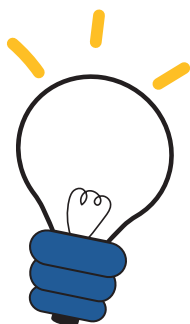
Iachangapa:

“Iaku iapa kuiuriura wagllichimi”



¿Es posible que la apariencia, el tamaño o el volumen de los objetos cambien si entran en contacto con el agua? Vamos a comprobarlo. Colocad una moneda encima de una superficie plana, añadid poco a poco gotas de agua con la ayuda de un gotero o jeringa y observad lo que sucede.

¿Imakuna iakua chapurispá trukarimi imasa rigchakagta atun u uchulla? ar iachasunchi. Sug iru kulki churaichi awalla, chipi mailla mailla iaku sutuchiichi sug sutuchidirua chasami kawankangichi iman tuku.



Explicación:

El responsable de este suceso es el fenómeno óptico llamado refracción y tiene que ver con el cambio en el recorrido de las ondas electromagnéticas del objeto al entrar en contacto con el agua.



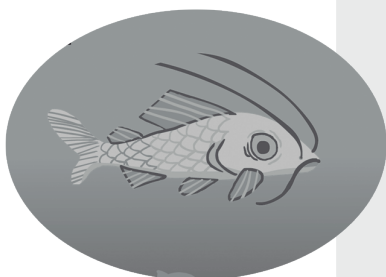
Willag:

paimi iacha imasa katichingapa challakugta allilla
kawachispa sug rigcha sug rigcha, ñambi suiu iaku
kuiuriura iaku llamkaura.

Sumergiéndanos en los principios **Kallarii ukuma kaspá**



Principio de transparencia: Toda la información en poder de los sujetos obligados definidos en esta ley se presume pública, en consecuencia, dichos sujetos están en el deber de proporcionar y facilitar el acceso a la misma en los términos que establezca la ley. Por ejemplo: la información que posee la alcaldía del municipio o ciudad en cuanto a los programas educativos y culturales de este para la ciudadanía.



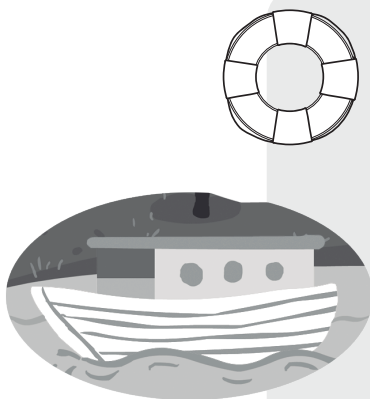
Kallarii allillata katichii: iacharikumi tukui willaikuna chaiakumi kai mandatukuna kapua tukuikunamanda. Maipi mandatukuna tiaskapi iukunkunami chaianga iachangapa. Nipasina, kai willaikuna iukankunami alcaldíapi u atun puglu iachachiikunapi tukuii chipi kaugsakunamanda.



Principio de buena fe: Quien proporcione información pública, lo hará con honestidad y lealtad y sin mala intención. Por ejemplo: Si se solicita la información sobre el programa de becas que tiene un municipio. Se cuenta con que la persona responsable, entregara toda la información, no solo la que a él le convenga.



Kallarii allí samaiwa: pii kai willaikuna willag, iukanmi mana iullaspalla, mana kiru iuiaspa, sutipata uillanga. Nispasina, chaiakuchu tapunga imasata chaia iukangapa aidakuna, puglupi mandagkuna ninakuska, maikan ministikuska iukanmi, allillata willanga mana paimandalla.



Principio de facilitación: Los sujetos obligados deberán facilitar el ejercicio del derecho de acceso a la información pública, sin generar exigencias o requisitos que puedan obstruir o impedir su consulta. Ejemplo, Un joven que no sabe escribir se acerca a solicitar información sobre programas sociales a las que puede tener acceso. La persona encargada deberá recibir esta solicitud que el/la joven hace de manera verbal para garantizar su derecho a la información.

Imasa kallarii chaskingapakagta: pikuna kai chaskingapa kagkuna iukankunami allilla chaskinga chiif uillaikunata, mana llullaspaia iachangapa. Nispasina, sug runa mana kil kangapa iachag, munachu tapungapa kai aidaikunamanda allikanmi kai runapas iakunga. Kai willadur runa iukanmi, chaskinga kai runata ima tapukuska chasami iacharinga allilla willakugta.

Principio de no discriminación:

La información se debe entregar a cualquier persona y en igualdad de condiciones.

Ejemplo: Juan pertenece a una comunidad indígena y María no, los dos solicitan información en la alcaldía por el proyecto distrital “Zonas verdes sin fronteras” Juan hace la solicitud verbalmente y Mari por escrito. En el término de 10 días les es entregada la información de igual manera tanto a Juan como a María.



Mana giru uiaspa: kai willaikuna chaiakumi willanga tukui runakunata mana kawaspa imasami kaugsa u imasa mika. Nisunchi: Juan kagta runa Maria manima runa kagta, iskandikuna mañanaku iachagapa alcaldía proyecto distritalmada “verdi luarshkunamanda”. Juan ka tapuu simillawa ikuti Mariak kilkaska tapuu. Chunga punchapimi ainingakunata chasallata Juanta, Mariatapap.



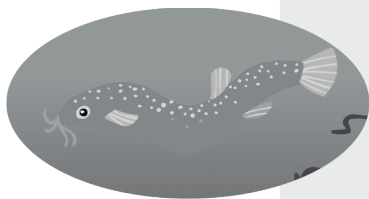
Principio de gratuidad: El acceso a la información pública es gratuito y no se podrá cobrar valores adicionales al costo de reproducción de la información. Ejemplo: Ana solicita copia de su historia clínica a un hospital público que la atendió por una emergencia médica, el hospital no le puede cobrar a Ana por su historia clínica.



Kallarii iukaichiikuna: tukui willaikuna kanmi karadu, mana allikanchu kulki chaskinga kai takuikunamanda. Nisunchi: Anitak mañakunmi paipa kilkaska panga, iachangapa imasami ambigkuna chaskirkakuna manunailla pai ungug kaura. Chií ambig wasipi Anitatak man uikankunachu kulki mañanga paipa ambiriaskakunamanda pangapi willariaskamanda.



Principio de celeridad: Se refiere a la agilidad en el trámite y a la gestión administrativa de entidades y servidores públicos. Ejemplo: La familia Velandia se acerca a la oficina de vivienda para solicitar información sobre los proyectos de vivienda vigentes. Aun cuando esta oficina tiene un tiempo determinado para dar respuesta, la servidora pública sabe que existe un oficio público sobre esta información, así que entrega de manera inmediata copia de dicho oficio a la familia Velandia.

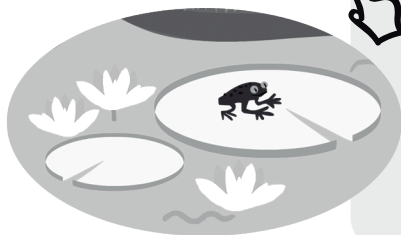


Kallarii alliachikuna: kaipi willakumi imasa maita pikunami iukankuna allilla aidanga. Nisunchi: Velandia familia kaillaia tapungapa imasami chaia iachangapa sug wasisitu iukangapa. Chasapas paikuna ainingapa iukunkunami masa puncha aininga chipi ruagkunata chaskidur iachanmi tiagta sug panga kilkaska ialinchingapa familia Velandiata.



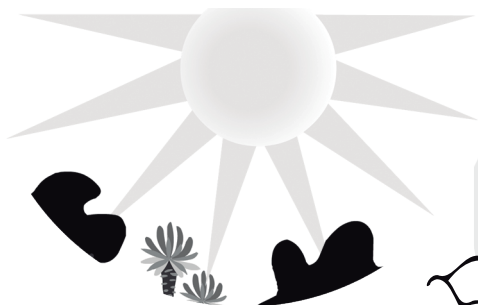
Principio de eficacia: Tiene que ver con la efectividad de los derechos colectivos e individuales. Ejemplo: respeto por los derechos de los consumidores de productos o servicios a obtener un medio ambiente seguro, limpio y saludable.

Kallarii sumaglla: kai kanmi manunailla sumanglla apachinga tukuikunamanda u sapallakunamandapas. Nisunchi, kaikuna kawarimi allí iuiachi chaskichukuna nimistiskakuna chasam sumaglla kaugsaringa.



Principio de la calidad de la información: Principio de la calidad de la información: Toda la información de interés público deberá ser oportuna, objetiva, veraz, completa, reutilizable, procesable y estar disponible en formatos accesibles para los solicitantes. Ejemplo: los formatos de peticiones, quejas o reclamos que tiene el colegio de manera física o en su página web.

Imasami kai allí willaikuna kallariri: tukuikunamanda tukui willarii sutipa imasakaska imasa tapunakuskamanda. Nisunchi, sug kilkaskapangakunapi tapuikuna tianmi colegiopi panga webpipas.



Principio de responsabilidad en el uso de la información:

Las personas solicitantes que solicitan información se hacen responsables del uso que den a la información recibida de los sujetos obligados.



Imasami chaiaku kai willaikunata willai kallaringa: pikuna kai willaikuna chaskigkuna, iukankunami allilla apachinga kai willaikunata imasa paikuna iachachiskasina.

Espacio para la calma y el pensamiento

Kaipi mika samangapa
iuiangapapas

Memoria de mi recorrido
Iurarisa nuka maisuiu ialiskamanda

Este trayecto me ha permitida conocer...
Kai ñambipimi iachaikurkani rigsingapa...

Lo que más me gustó fue:
Nukata ipami sumawakarka:

Me queda la inquietud sobre...
Nukata iuiui challawa kaii...

Reflexiones finales...
Tukurikura iuiarikuna...

Espacio para los recuerdos.

Kaipimi ima uiairinkuna tiá

Escribe una anécdota que
hayas vivido en un entorno
acuático en la que se haya
violado algún principio o regla.



iakupi imasa kaskamanda iuiarispá kilkai
mana allilla ruraskakunapas.





El territorio de los datos

Kaipim tiá ima willaikuna

Lean con atento cuidado la guía que les comparto para continuar en este tramo del camino y no desviarse de regreso a casa.

Kai iaku pusamuska mika allí alpakama suma kaugsai iukangapa. Kaipi allí ka kawanga suma kuichi paipi suma rigchakuna, iaku iaku rii iachakaspa alpa animuk kawachinmi, suma rigchakuna kasami kawachiri allí kaugsai kuni kai suiu tiagta.

El elemento agua les ha guiado hasta esta tierra fértil, en donde la vida tiene su mayor expresión, aquí pueden disfrutar los colores del esplendoroso arcoíris, que recolecta la sabiduría del agua y la energía de la tierra convirtiéndolas en una gama de colores que representa la diversidad de la vida y de los saberes que circulan por nuestros territorios.

Mientras disfrutan del momento en el que el sol encuentra escondite en las montañas y muestra sus últimos destellos para dar la bienvenida al atardecer, deberán avanzar hacia la montaña de los datos, ese abuelo que guarda la memoria de nuestros pasos y mantiene vivo el pensamiento de nuestros antepasados.

Indi ña sachukuma asintakunkama maillalla punchaiachispa punchaiachispa willakumi ña chisiakugta, chaiakumi ringa willai sachukukunawa, achalataitami wakachii nukanchipa mailla mailla katichiskakuna ñugpamanda paipa kaugsai kuni manda.

lura pangapi willariaskata allilla kawaichi katichingapa kai ñambita chasa mana chingaspaia wasima kutingapa.

Guía para continuar

1 Aquí hay guardianes de los datos y a ellos les irán encontrando al paso. De ellos no escucharás palabra alguna, lo que deben saber está escrito en su cuerpo.

2 Tengan presente, el elemento tierra es fuerte y para entender su guía es necesario que conecten con sus conocimientos. La madre tierra representa fertilidad, estabilidad y equilibrio, por lo tanto, deben estar muy atentos/atentas a mantener la balanza entre el sentir y el pensar, esto será lo que garantice el disfrute de este momento de conexión con el territorio.

3 Uno de los aprendizajes que deben hacer está relacionado con saber guardar y conservar la información, para esto les daremos una guía para que diseñen “el libro de los datos”.

5 Los colores del mandala les guiarán a casa para que vivan el último momento de este recorrido. Llega la noche, y con ella, el regreso a casa.

4 Deben darle color al camino, primero reconociendo los guardianes de la información que encuentran en el bosque de los perdidos. Luego dando vida con los colores del arcoíris al mándala de los datos y la información.

Maita chaia katichinga

Sug. Kaipimi tiá datukunata kawagkuna, ñambisuiumi paikunata tarinkangichi.

Iskai. Paikunamanda ñima uiainkangichichu; paikunapa cuerpupim willariku ima tapuikunamanda.

Kimsa. Kai iachaikukuskapi iukangichimi iachanga imasa wakachinga kai willaikuna. Kai pipa, kuasakichitami imasa rurangapa kagtakuna. “kilkaska pangakuna tiadiru”.

Pichka. Mandalapa rigchakunami pusanga wasima chasami iachankangichi imasami katishangichi chi suiu. Tuta chaiaskawami kutini wasima.

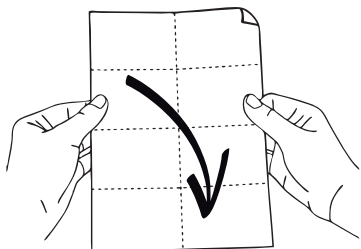
Chusku. Ñambita iukangichimi sumaiachinga suma rigchakunawa, uillai kawagkunatapas sachukupe chingaskakunatapas chimanda suma rigchakunawa kuichipa willaikunamanda. Kai pipa, kuasakichitami imasa rurangapa kagtakuna.

Guía de elaboración: "El Libro de los Datos"

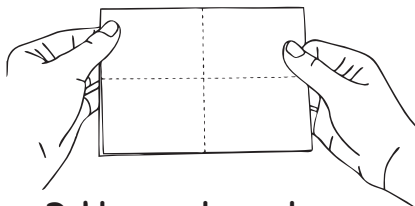
Imasami chaia ruranga:
"kilkaska pangakuna tiadiru"

1

Usamos un pedazo grande de cualquier papel que tengamos a la mano

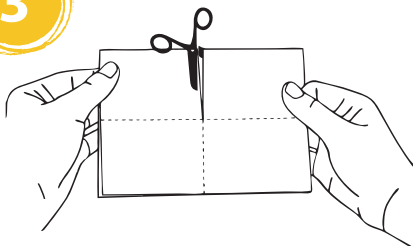


2



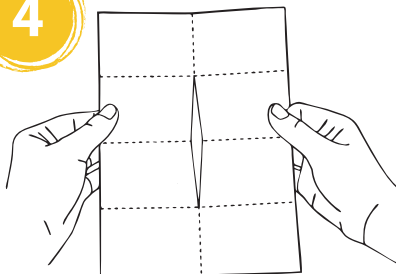
Doblamos el papel en
"cuadrados" de 4x4

3



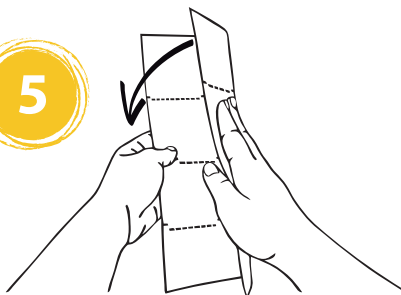
Una vez doblado,
cortar donde se indica.
(Un sólo corte hasta la mitad)

4



Abrimos y observamos el corte
que queda en el centro.

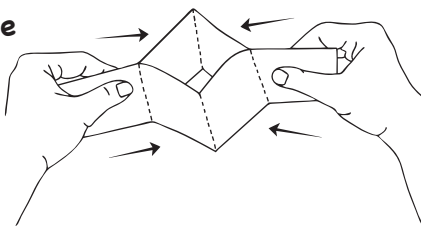
5



Ahora doblamos
a lo largo.

6

Empujamos los extremos
hacia el centro
para que el papel se
habra por la mitad.



7



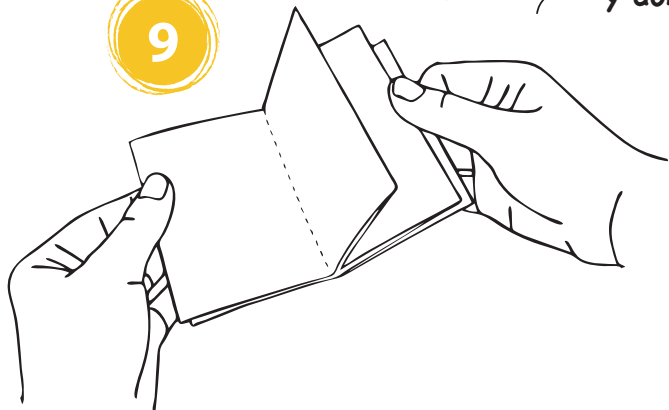
Presionamos bien
todos los bordes

8



y doblamos así.

9



El Bosque de las Perdidas
Chingadiru sachuku



Sujeto obligado:

Entidades estatales del estado (hospitales, colegios, alcaldías, gobernaciones, policía) y a las personas naturales o jurídicas de derecho privado, que, por sus funciones, deban publicar información o deban responder a las solicitudes de información que les sean realizadas, en temas directamente relacionados con el cumplimiento de la función pública.



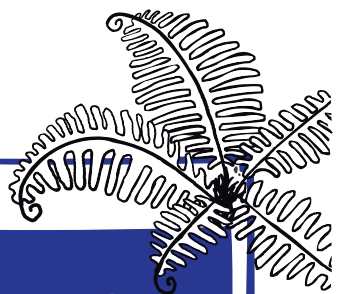
Información pública reservada:

Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, es exceptuada de acceso a la ciudadanía por daño a intereses públicos y bajo cumplimiento de la totalidad de los requisitos consagrados en el artículo 19 de esta ley.



Información pública:

Según la Ley,
es toda
información
en posesión,
bajo control o
custodia de un
sujeto
obligado.



Datos personales:

Información vinculada o que pueda asociarse a una o varias personas naturales determinadas o determinables. Los datos personales nos identifican, nos describen y precisan nuestra identidad

Información pública clasificada:

Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, pertenece al ámbito propio, particular y privado o semiprivado de una persona natural o jurídica por lo que su acceso podrá ser negado o exceptuado, siempre que se trate de las circunstancias legítimas y necesarias y los derechos particulares o privados consagrados en el artículo 18 de esta ley.



Pikunatami: Chaia
Colombia llagtapi
(hospitalkunata,
colegiokunata,
alcaldiakunata,
governacionkunata,
policiakunata) tukui
runakunatapas
empledukunatapas
iukankunami willanga
imasa tapunakuskata
imasa atun
mandagkuna
willakuskasina.



Sugkunamandalla
willaikuna: kai willai
kanmi iachangapa mana
allilla
kaugsaikaskamanda
imasami willaku
chunga iskun leyphi.



Tukuikuna
willag: imasami ley willa
chasami iuka chipi kaska
willanga.



Kam pi kagta kai
willaiwa kami
iachangapa
sugmandalla u tukui
kunamanda sugllapi,
kam pi kagtawa
iacharinmi pi sutipa
kagta.

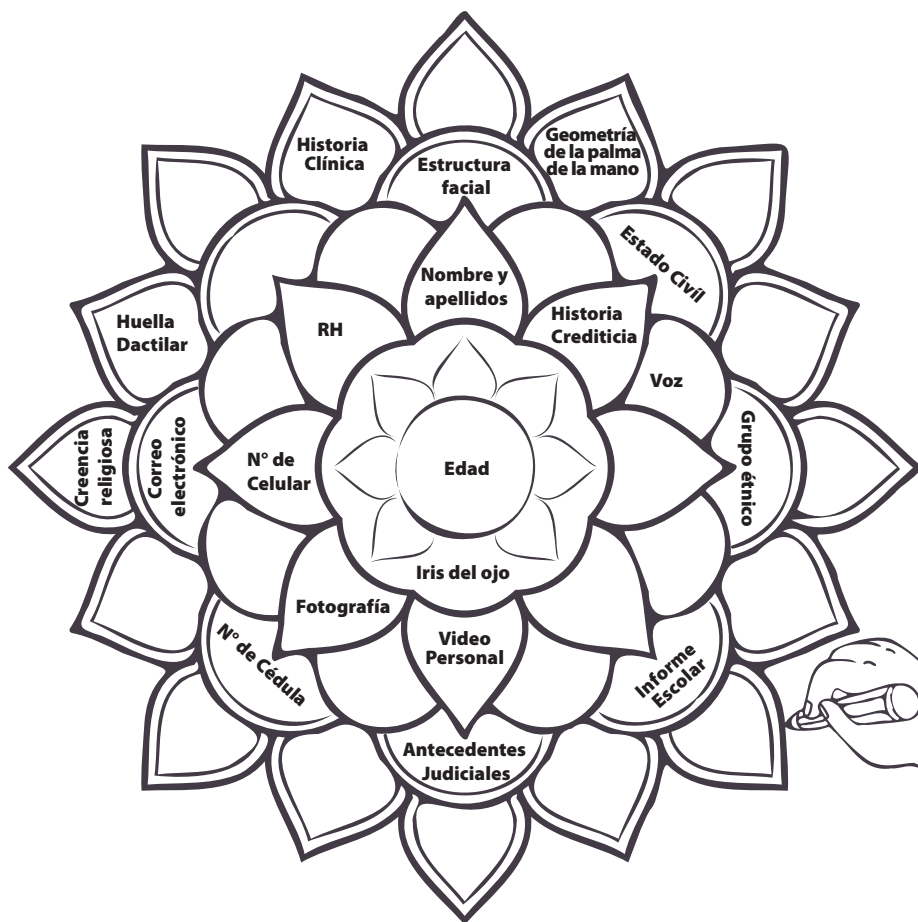


Imakuna willaikuna: kai
willaikuna kanmi
sugkunamandalla
willagkuna allillami
iachankuna imasa ullanga.
Chiwanmi, iachangapa
munaspapas mana
iukankuna ullanga
maikanllatapas iukangi
kikin iachangapa munag
kanga imasami willaku kai
chunga pusag leypi.



Mandala de los datos y la Información

Mandalapa willaikuna



Nombres y apellidos	Sutikuna
Edad	Masa watakuna iukagta
Número de celular	Wairallapi rimadiru numero
Correo electrónico	Correo electrónico
Grupo étnico	Maikan puramanda kagta
Estado Civil	Sapaia u kumpañariska kagta
Huella dactilar	Maki tiñitiriska
Estructura Facial	Ñawi imasa rigcha
Iris del ojo	Ñawi murukuna rigcha
Geometría de la palma de la mano	Imasami maki pamba iukarii
Historia Clínica	Ambiriaskakunamanda pangapi willariaskamanda
RH	Imasa kagta iawar
Voz	Rimaska
Fotografía	Imasa rigcha
Video Personal	Paikikin kawaridiru
Informe Escolar	lachaikuskakuna
Creencia religiosa	Imapi iuiangi
Historia crediticia	Kulkikuna wakachidirukunamanda
Antecedentes Judiciales	Justicia ñawipi imasapi kaugsanchi

Deben analizar con detenimiento y cuidado a que tipo de datos corresponde (según las características descritas en la tabla), cada uno de los datos personales que contiene la mandala. De acuerdo con el color asignado a esta clase de dato, colóree el pétalo correspondiente.

lukangichimi allilla iuirispa kawanga maipimi chaia mandalapa
willaikunata chagpichinga. Sug rigcha sug rigcha
sumaiachikawami kai willaikunawa tugtu pangawa chaia.

Tipo de dato
Mainigmamda willa

Características
Imasa kagta

Color que debe pintar
Ima rigchakunawami

Dato Público
Tukuikunata willa

Información personal que concierne a un interés general y no es secreta. Puede ser consultada libremente.

Ima iachangapa munaska allí kanmi tapunga ima munaskaima

Marado
Mailla puka

Dato Semiprivado
Maillallami willa

Información personal que sólo le interesa al titular y a un grupo determinado de personas, que pueden usar la información con la autorización de mamá o papá.

Sapalla tapungapa munaspak iukanmi taita i mamata lisinsia ruaspapa tapunga.

Raja
Puka

Dato Privado
Mana willa

Información íntima o reservada, sólo es importante para el dueño de la información y se debe usar con la autorización de papá, mamá o tutor.

Willaikuna wakachiskakunakanmi paimandalla chasa pas iukanmi lisinsia mañanga taitata u mamata u maikan paita kawagta.

Azul
Ankash

Dato Sensible
Mailla mailla willa

Información personal que afecta la intimidad del dueño de los datos personales y su uso indebido puede generar su discriminación o rechazo.

Paipa willaikunamanda iachachukuna sugkuna, chasawa wagglichinmi paipa kausaita.

Verde
Kumir

Datos Biométricos
Imasa rigcha kagta willaikuna

Información de rasgos físicos que caracterizan de manera precisa y única a una persona para identificarla con exactitud.

Willarichu imasa rigcha kagta ñawi, awa, uchulla, wira u amchi chasakunawa iachangapa imasami allí ka pai kagta.

Naranja
Nina puka

Memoria de mis pasos

Iurarisa nuka imasa kai katichiskamanda

Este trayecto me ha permitido conocer...

Kai ñambipimi iachaikurkani rigsingapa...

Lo que más me gusta fue

Nukata ipami sumawakarka:

Me queda la inquietud sobre...

Nukata iuiái cháiawa kaii...

Reflexiones finales ...

Tukurikura iuiarikuna...

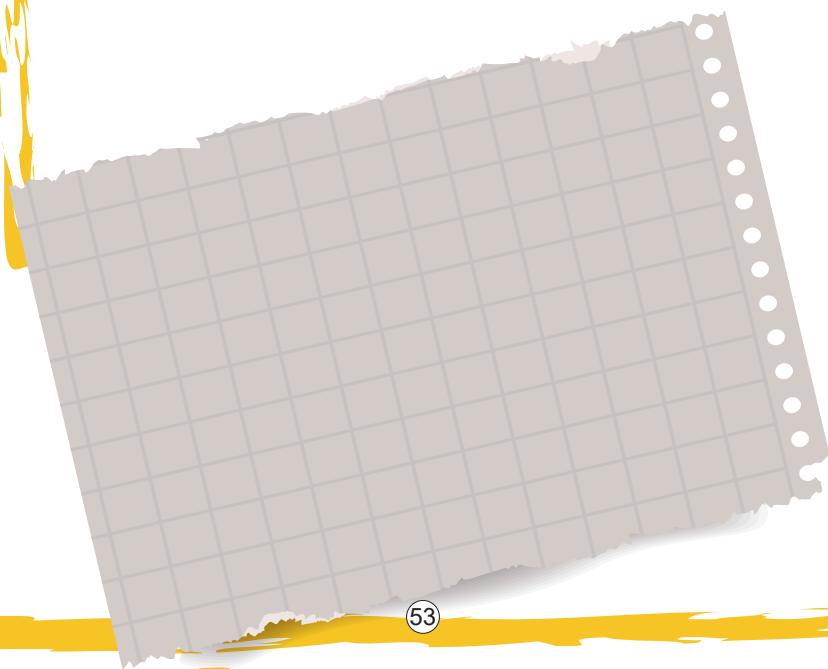
Espacio para compartir

Kaipi maki kuanakungapa

Pega algún material o elemento de la naturaleza que esté en tu entorno y consideres especial para ti o para alguien de tu comunidad. Cuéntanos aquí para quien y porque es especial.

Chagrapi ima tiaskata kaipi piachii kamba allí iuiwai o pitapas iukachingi. Kaipi willai pimanda kagta imawatak chituku allí ka.







La comunidad de las respuestas Sugllapi ainiikuna

Los colores del arcoíris a través del mandala ya les han mostrado el camino de regreso a casa. El calor de la familia y la comunidad les esperan ansiosos, allí están los sabios abuelos dispuestos para acompañarlos en este último tramo de prendizaje.

Es momento de despedirme, pero antes dejare mis consejos para que puedan terminar este camino. Recuerden que han recibido la sabiduría del viento, la tranquilidad del agua y la fuerza de la tierra y ahora recibirán la energía creadora del fuego, todo esto se les entrega para que lo custodien, lo guarden en sus sentimientos y pensamientos y lo difundan con sus comunidades.

Gracias por haberme permitido acompañarles hasta aquí, espero siempre recuerden a este viejo colibrí y la información que compartí con ustedes. Ahora seguiré mi camino, cumpliendo la misión de conectar la sabiduría de los espíritus con el conocimiento de los seres que habitan nuestros territorios.

Kuichi rigchakunawa mandalawami kawachirka ñambi wasima kutingapa. Sugllapi familiakunawa aliachimika chipimi kankuna achala taitakuna kumpaňangapa kai tukurigta iachaikuipi.

Chami chaiarka kunaura kaiakama ningapa chasa pas ñugpak sakisami allí willaikunata chasag ñambi puchurinkama chaiakangichi. Iuiarinchí waira iachaitami chaskiskangichi, iaku allillachiita i alpamanda fuerza karaska, kunaura chaskinkangichimi ninapa samai

kaikunawa ñima mana kamkunata tukunga kamba sungupi iuiaikunata kam kaugsaskapi iachachingichi.

Nuka painikichitami kamkunata kaikama kumpaňaskamanda, tukui punchakuna iuiasami kamkuna iuiarigta kai ruku kindita chasallata tukui ima kamkunata willaskakuna. Katichikusalla kai nukapa ñambi, imakuna iachachispa allí wairaikunawa i pikuna tariskakunawa kai alpa suiu.

Consejos para llegar al final del camino

1 Es momento para escuchar el consejo de los sabios abuelos, ellos nos enseñan a través de las preguntas y las respuestas. Tienen la capacidad de guiarnos para que nosotros mismos descubramos las repuestas a nuestras inquietudes, así que solo deben estar atentos a sus palabras.

2 Del abuelo fuego hay mucho para aprender, él tiene la capacidad de transmutación (capacidad de transformar lo malo en algo bueno), para poder recibir su sabiduría, deben afinar todos los sentidos y así lograr traspasar lo aparente.

3 Para acercarse con más seguridad al abuelo fuego, les he dejado algunos datos curiosos sobre él que les ayudara a comprender su complejidad y sabiduría.

4 Al llegar a casa, encontrarán como siempre el fuego encendido y alrededor de él, la comunidad de las respuestas. El viento se ha llevado algunas palabras que el abuelo fuego pudo recuperar y se las entrega para que puedan comprender las enseñanzas de la comunidad de las respuestas.

5 Antes de ir a descansar y disfrutar de la magia de los sueños, es necesario el compartir la palabra con sus comunidades, busquen en el entorno y hallarán el árbol del conocimiento, que les recordará algunos de los aprendizajes que han recogido en este día de camino. Compartan la palabra entre todos y celebren por haber logrado finalizar este camino de la información.

Imasami allí ka ñambi tukurikuskama chaingapa

Sug. Achala
taítakunata chaia
uianga, paikunami
iachachinkuna
tapuikunawa
willaikunawapas.
Paikuna
iachachinkunami
imasami iukanchi
Taringa aininkuna
iuiakuna chiwuanmi
chaia allilla uianga
paikuna
rimanakuskata.

Iskai. Achala ninamanda
tiami achka iachaikungapa,
paimi iacha giruta allima
tigrachinga, paipa iachaita
chaskingapa munaspa
iukangichimi allilla iuiarispas
uianga.

Kimsa. Achala ninama
allilla tuparingapa,
sakiikichitami sug ima
willaikuna chasawami
aidarinkangichi
iachangapa paita allí
aichaita.

Chusku. Wasipi
chaipaspa nina sindimi
tarinkangichi i paita
muiugta kangakunawi
tukui ainiikuna. Mailla
rimaikunata wairami
aparka achala nina
maillallami
tandachiiska chimi
kankunata kua chasa
iachankangichi imasa
iachaikuikuna
sugllapi aininkunata

Pichka. Samangapa
manararispalla i muskuikuna
iuiaspa allimika sugllapi
rimanakunga, chasami
tarinkangichi iachaikui sachata
chimi iuiarinkangichi
iachaikuskamanda kai puncha
ialiskapi. Kai rimaikuna
tukuikunata willai nispak
celebrai allilla kai ñambipi
puchukagta.

Datos curiosos sobre el fuego

A través de las preguntas, siempre aprendemos y tener la información es clave para tomar acciones.

¿Se han hecho alguna vez preguntas como estas?

¿Hay fuego en algún otro planeta?

La Tierra es el único planeta del Sistema Solar en el que puede producirse el fenómeno del fuego. Esto es debido a que en la Tierra tenemos una gran cantidad de oxígeno, que es uno de los componentes principales del fuego, y el resto de los planetas de nuestro sistema solar no cuenta con el suficiente para producir una combustión que cree fuego.

¿Con que velocidad se extiende el fuego?

El fuego es un elemento bastante rápido por eso cuando se produce es conveniente actuar con bastante rapidez ya que puede llegar a extenderse hasta 23 km por hora.

¿Existen animales pirómanos?

El halcón berigora es una auténtica ave pirómana. Cuando un incendio forestal se está sofocando, transportan con su pico pequeñas ramas en llamas, dejándolas caer sobre zonas no quemadas para esparcir el fuego. Así fuerzan a sus presas a huir y... Y les dan caza!

¿Por qué una hoja húmeda no enciende inmediatamente al acercarla al fuego?

Mientras el agua este presente en él papel, el fuego nunca llegara a los 232 grados que necesita el papel para arder.



Ninamanda imakuna willai

Tapuikunawami tukui iachaikuri, kai
iachaikuna iukaspami allí ka tapunga ¿imauro
pas tapurinakuskangichichu kasa takuikuna?

¿Kai alpamanda llugsispa sugkunapi nina tianchu?

Kai alpalla chaski indita,
chasawami allí ka nina
tiagsamunga. Achka waira
alpapi tiagmandami chasa
karii, chiwan nina tiá, kai
alpamanda llugsispa sug
luarkunapi mana
iukankunachu waira
chiwanmi mana nina tuku.

¿Maituku manunaillapi nina kalpa?

Nina kanmi iapa manunailla
tukug chiwanmi chaia
manunaillatata kawanga
ninak kalpami iskai chungu
kimsa km suglla hura.

¿Tianchu nina sindichig animalkuna?

Nina sindichig animal kanmi
halcón berigora.
Sachukukuna rupakura apami
paipa pikupi sindiriska malki
sachakuna urmachimi mana
sindiriskapi chasa tuima
rupachingapa. Paikuna
mikudiru mitikunkuna
mancharispa... ¡chasa
ruraspa apinkuna mikungapa!

¿Sug juku panga ninapi churaspa mana rupa?

Kangapi iaku tiankama ninak
mana chainga iskai patsa
kimsa chungu iskai kunuriska
chasa kunuami panga rupa.



Comunidad de las respuestas

Busquen las palabras que corresponden a cada respuesta, recórtelas y péguenlas para completar las ideas allí expuestas.



PREGUNTA 1 ¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?

Respuesta: Todas las personas _____
o _____, sin importar la _____
o la _____, pueden ejercer el derecho de acceso a la
información _____, salvo los casos que
establezca la _____

PREGUNTA 2 ¿Cómo puedo solicitar la información?

Respuesta: Puede _____ de
manera _____ o, _____ incluida la
vía electrónica, con el fin de que cualquier persona
pueda _____ a la _____
pública. Esta solicitud debe responderse por quien
corresponde en un _____ de 10 días hábiles.

PREGUNTA 3 ¿Se puede solicitar todo tipo de información?

Respuesta: No siempre se podrá _____ a toda la
información pública que está en poder o custodia de una
entidad pública u otra organización. Si bien es cierto que
la _____ general es que toda la información que
tienen los sujetos obligados es _____, su acceso podrá
ser _____, dado que todo derecho puede tener
excepciones cuando están en juego los derechos de
otra _____ u otros intereses públicos de gran
importancia.

PREGUNTA 4 ¿Qué costo tiene la información pública?

Respuesta: La respuesta a _____ la de
baser _____ o sujeta a un costo que no supere
el _____ de la reproducción y _____ de la
misma _____ al _____.
Se preferirá, cuando sea posible la respuesta por
vía _____, con el conocimiento de solicitante.

PREGUNTA 5 ¿Para qué me sirve el derecho de acceso a la información pública?

Respuesta: La información es _____ angular en
todas las _____ diarias de
las personas, nos permite saber cómo podemos acceder a
los _____ y _____ a los cuales
tenemos derecho, ya sea porque son _____ u
otorgados por parte del _____ o de los sujetos
obligados de carácter privado.

PREGUNTA 6 ¿Por qué medios podemos acceder a la información pública?

Respuesta: Todos podemos _____ a la información
pública _____ la
información que los _____ obligados
deben _____ de forma proactiva en
las páginas web, _____ y cualquier otro medio.
Esta forma de acceso se conoce también
como _____ Activa.

Sugllapi ainiikuna

Imanikuskakuna maskai imasa
tapunakuska, kuchui piachii chasa
iachangapa imami ima iuiaikuna chipi tiá.



SUG TAPUI ¿Tukuikunata willaikuna pikuna tak
willangapa pudinkuna?

Ainii: tukui runakuna _____ u _____,
mana kawaspa _____ u ka _____, paikuna pas
pudinkunami iachangaparinga _____ ari nigpi paikuna
_____.

ISKAI TAPUI ¿Imasatak allí kawa tapuikuna
iukangapa?

Ainii: allikanchu _____ imasa
_____ u _____, pipas allí
kanmi wairallapi _____ masa _____ tukuikuna.
Kai ruakuska chaianmi aininga chipi kag chituku
_____ chungu punchamanda wichai.

KIMSA TAPUI ¿Allikanchu mañanga imasa
munaska tapuikuna?

Aini: nukui mana allí kanchu _____ tukui
willaikuna kachu wakachika tukuikunapa u sug
organizacionkuna. Sutipa kagta
chi _____ tukuima willaikuna iukarinmi pi
willachu _____, chima chaigapa iukanmi
kanga _____, tukui munaska allí kanmi
sugma sugma sugkunapa dirichukuna i tukuikunata
mas atun kaskakuna.

CHUSKU TAPUI ¿Masamandataka tukui willaikuna?

Ainii: kasa ainingapa _____ chaiakumi
_____ kachu mana iapa vali
_____ ikuti rurachingapa
_____ chasallata kai
_____. Sumanshachar, imaura
aininkuna maita _____, pi iachangapa
munakuskawa

PICHKA TAPUI ¿Chitukui willaikuna iachangapa imapata nukata valiwa?

Ainii: willai kanmi _____ imasapas
_____ tukui punchakuna, runakuna
lisinsiankuna imasami allí ka chaima chikunama
_____ u _____
maikankunapi iukanchi dirichu, pudin kanga
_____ u kuaska paipa parte
_____ u chipi willagkuna mana
willachukuna.

SUGTA TAPUI ¿Maitata allí ka nukanchi tukui iachaikuna uikanga?

Ainii: tukuikunami pudinchi _____
kai tukui willaikunama _____
chi willaikuna kankunami _____
iukankunami paikuna _____
manunailla webpa paginakunapi,
_____ u imasapipas. Kasakunapas
sutikanmi _____
manunailla.

Hoja de palabras

Recorta cada palabra y pega en la respuesta y lugar que consideren que corresponda de acuerdo con el color de cada pregunta.

ley acceder verbal

regla tiempo divulgar solicitante

solicitarla sujetos estado gratuita

pública consultando actividades escrita

servicios limitados

transparencia información

prestados edad nacionalidad

naturales acceder carteleras

electrónica pública pieza

bienes solicitud personas ley

Panga rimaikuna

Kuchuii rimaikunata nispa piachii aininkunapi kam kawaska suiu,
imasata tapuikuna rigchakunapi.

[Atun mandatukuna]

[lakungapa]

[Simiwa]

[Suglla iuiái]

[Tukuima willanga]

[Ruasa]

[Punchakuna]

[Ruakuska]

[maipi]

[lukachiska]

[Pikuna]

[Ima ruraikuna]

[Kilkaska]

[Tukuikunapa]

[Papuspa]

[Kai kamaia]

[Imakuna]

[Willaikuna]

[Tukui allilla]

[Masa wata iukagta]

[Mañachiskata]

[Kaikan atun llagtamanda]

[Maimanda]

[lakungapa]

[Willaikuna churadiru]

[Electrónica]

[Tukuikunapa]

[Runakuna]

[Piti]

[Imakuna iukari]

[Ruai]

[Atun mandatukuna]

Memoria de mi camino

Iurarisa nukapa ñambita

Este trayecto me ha permitido conocer...

Kai ñambipimi iachaikurkani rigsingapa...

Lo que más me gustó fue:

Nukata ipami sumawakarka:

Me queda la inquietud sobre...

Nukata iuiai chaiawa kaii...

Espacio para las confesiones

*Comparte con integrantes de la comunidad,
que información has ocultado en algún momento
y por qué se hizo.*

Escribe aquí la reacción que tienen ellos al saberla.

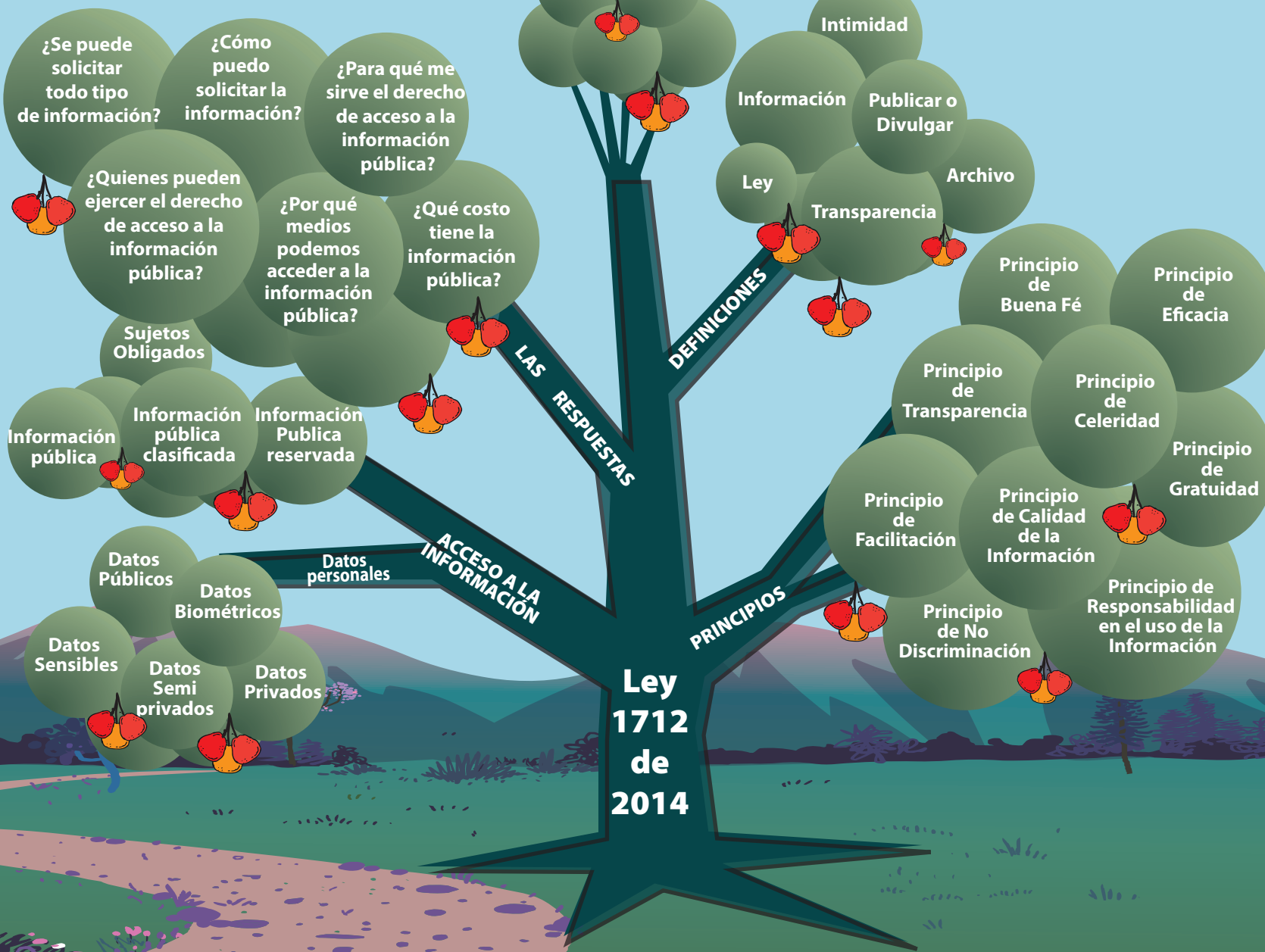
Kaipimika willairiikunapa.

Willai tukuikunata ima willaikuna pakangichi manacha unailla
imata chasa rurashangi.

Kaipi kilkai paikuna iachaskaura rurangakuna.

Árbol del conocimiento

lachai sachá



CÍRCULO DE LA PALABRA

Muiuspa rimaikuna

Vamos a recordar todo el camino, revisar lo que el árbol del conocimiento nos muestra y circular la palabra entorno a nuestras experiencias, es importante conocer cómo se sintieron transitando este camino de la información y saber las sugerencias que tienen, para otros caminantes que más adelante vivirán esta misma experiencia



Iurarisunchi ñambipi tukui iacha sachamanda kawachii muiuspa
rimaikuna imasa iachaikuskasina. Allí mika iachangapa imasami
karii kai ñambi iuiiakunama chasa sugkunata uiaskawa
kaugangakunami chasallatata.



PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

Canales de atención
Maita maita chaia uianga

Ventanilla Presencial: Nivel Central - Atención presencial y recibo de correspondencia en el Centro de Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., jornada continua.

Samuichi kaikama. Atún llagtamanda. Kaikama samusunchi iacha guapa i chaskingapa willaikunata kaipi tukuikunata willankuna CAP, pichka carrera llupai chungu pichka_sugta chungu, Bogota DC, kai punchakunapi lunes viernes kama, pusag urramandata . Pichka ura chisikama, chagpuncha mana wichkaspalla.

Ventanilla Presencial: Nivel Territorial: Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio [web www.wwww.procuraduria.gov.co](http://web.wwww.procuraduria.gov.co) en Sedes.

Samuichi kaikama: Tukui atún llagtapi: pudinchimi tapuringa Tukui atún llagtapi kai [web www.wwww.procuraduria.gov.co](http://web.wwww.procuraduria.gov.co) en sedes

Encuéntranos en: www.procuraduria.gov.co
Tariwangichi kai:

Línea gratuita: 01 8000 910 315
Tukuikuna rimangapa
ñima mana kulkiwa:

Línea abreviada: 142 – PBX: (571) 587 87 50
Kaipi kallangapa
llatata churaska:

Dirección: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

quejas@procuraduria.gov.co



Procuraduría General de la Nación



@PNG_COL



Procuraduría

